



Ikhivautaqpam Uqaqtaghaingit

*Talvuna Angmaqtigutighanga Kinguliuyuq Katimatjutighainga
Maligaliukyuangat Nunavutmi*

Tuyuqtauhimayuq tafuminga:

**NANNGARIYAUYUQ PETER IRNIQ
KAMISINAUYUQ NUNAVUTMI**

Tarium Hikutirvia 16, 2004

Hivuatigun Naunairutinga

Ublukkut tunngahuktauluhilu Iningnighat, Uqaqtiuyuq, Sivuliuqti, Maligaliutiit ammalu Nunavummiut.

Quviahuktunga taima ikayugiangani Nunavutmiungit taimalu quviahukpiaqtungalu naunaipkaiyangani tafuminga hivulliuyuq Ikhivautaqpam Uqaqtaghaingit uminga nuutaaq Maligaliuquyangani taima nuutaaq kavamavut.

Taima havaligama afisiangani aullaghimaaqpaktaga tamaat nunaligiyakput. Taima inuknik quvianaqtunik tunighaihimaaqpaktungalu nangariyauhimagunik kamahungitunik, inulramiit iniqtigivaktaingitlu, ikayuinaqtun akiqangitumik taimalu ayuighaghimaaqtunik iniqtirivaktun piluaqtughauyunik nunaqaqtunik.

Takuvaktunga nakuuyunik nunaligiyaptingni. Taima umatimni quviahukpiaqtunga taima Nunavutmiutat havaghimaaqpaktun nakuuyunik hivunighainganik, inuuhiginikunlu avatainganik taima inuyangani taima pamigianganilu ilangit. Quviagiyaatkalu ilaganaitun tunngahuktitiugiikpaktun uvamnun.

Ilauhimaaqtun uvani Maligaliuquyangani aghughutik iqatigiikpaktuhi havaghimaaghutik taima nunaligiyangnun taima inuk kituliqaq aatjikiiktun ilauhimaaqtun talvuna Kanaitian tunngaviangani. Ihumaliugiighimayahi ilauyangani takunaqtumik havaghimaaqtilutik Nunavutmik nangariyauyuq taimalu aghughutik havaghimaaqpaktutik. Uqaqniaghimayahi ihumaliughimayahilu uvani Maligaliuquyaptingni hivunaptingni ukiunganik akuuktauniaqtahi tamaat nunaligiyahi.

Atughimaaquyahi tamaptik hivulliqtiqaqlutik talvuna Aajiiqatigiinni (ihumaliuknikun talvuna uqaqtafingnik taima angirutiqaqnikunlu) taimalu nigiuqtungaq ilifingnin, Maligaliuqtiutilutik, nuitiqyuqitunik, amigaghutiqangitun taima naunaitumik angirutiqaqatun taima uqaghimaaqniaqtahi uvani Maligaliuquyangani.

Havaghimaaqtahi Nunavutim Hivunighainga

Tapkuat havaangit uvani Maligaliuquyangani talvuna hivulliuyut tallimat ukiungit nunaligiyaptingni havaghimaaqpaktun tunmiqanik atughutik aullaktigiyangani nuutaaq kavamangit.

Hivulliqtiyangani havaaghaingit, tamna hivulliuyuq Kavamangit upalungaigutivaktun hivutuyunik upalungairutighainganik. Una upalungairut ihumaliuyagiikpaktun qanuq inuniaqtun Nunavutmi talvuna ukiukmi 2020mi. Taima naunairutiqaqtuq hitamanik hivunighainganik maliktaghaingitlu itqumatjutiingit. Ukuat naunaiyagiighimayut talvani Kingaom Angirutainingani.

Ilipfi ilihimayuhi hivunighainganik:

- Inuuqatigiittiarniq: Inuhigighiyangani Nunangitni
- Pijarnirniqsat Katujjiqatigiittiarnirlu: Ayuknaitumik Katimaqatigiyyanganilu
- Namminiq Makitajunnarniq: Nanminikun Pittagianganik
- Ilippalliannarniq: Ilihaghimaagianganilu.

Tamna nuutaaq kavamangit qunngiakpagaingit hivunighaingit taima ihivriupaktaingitlu havaktaingit iniqtiqpaktaingit talvuna 1999mi 2004mun. Talvunattiaq tamainun, amigaitunik iniqtigivaktun taimalu inuitlu Nunavutmi aghughutik havaghimaapaktun. Taima uvagut ihumagiayaghavut namaktunik havakpaktugut iniqtigivaktugutlu, taima havaghagiaqtuq amigaitunik.

Una kavaman aullatjaaqlutik havakniaqtun talvuna hitamauyut hivunighaingit talvuna Kinguliuningani Angirutighainganik. Taimattauq hivulliktiqaqniaqtuq talvuna maliktaghainganik talvuna maligutikun tiguaqtauhimayut hivullikmin kavamanin, taimalu angikliyumigutaingitlu talvuna Inuit nunanganik piutigiyangit atuqtaulikun talvuna Inuit Qaujimajatuqangit, taima havaghimaagtughat talvuna kavamahi ihumayaghaingit itqatigiingit allanun.

Taima tamna kavamangit nigihimaaqtun iniqtiqiyangani naunaiyagiighimayut angirutighainganik inigighimayut titiqaingani taima Kinguliuyunik Iqatauyughanik. Tamna inigihimayut titiraq, *Pinasuaqtavut 2004mi-2009mun*, havakniaghimayahi katimatiluhi uvani hadja Maligaliuquyanganik.

Tapkuat piimaluaqtaingit talvaniitun angirutmi inigiighimayut pivaktavut talvanga Itjiqurvia niguaqtauynin taimalu katimatjutivut uvanga Maligaliuquyanganin, Katimayiangit taimalu tamaat Maluquyaliqiyiangit.

Talvani Katimayiangit katimatilunik Arviatmi, Apitilirvikmi, tamagaluhi nuitigivaktuhi takuyumayainik nunaligiyaptingni hivunighainganik.

Ilipti angirutiqaghutik tunivaktuhi nuutaaqnik angiuniklu aghuqnaqtunik maniliugiangani havaaghainganik, havaktughaniklu hakugiktumik pitquhiliqiyiitnik tunngaviaghainganik talvuna havaghimayughanik Inuit pitquhiinik piutigiyainik.

Taima hivunaptingni hivulliuktilunuk talvuna Kinguliuyut Angirutmik tamna kavamangit ingilrahimaaqniaqtun hivulliktiyangani talvuna piutighainganik talvunga *Nunavut Angirutighaingat* taimalu ilaqatigiingitlu talvuna nunani angirutikun katiqatigiingitlu.

Taima havaghimaaqtughauyugut taima kavamaqaqtinanik taimalu pitquhiatikun inuyangani nunaptingni takutiyaghainganik 85 pusanguyut Nunavutmi inuinauyut. Talvuna Kingulik Angirutighaingat kavamahi aghuqlutik havakniaghimayut tikiutiyangani ukuninga hivunighaingit.

Uqauhiingit Pitquhiingitlu

Uqauhivut umaptingniitug pitquhiativut aghugutiptingniitug. Nunavutmiutat ilihimayaat una taimalu huuq kavamangit piluaquyaataat munaginikut atuinaquyutlu uqauhiq Inuktitut.

Inuktitut uqauhiluanga inuit kituliqat uvani nunaligiyanig. Nunavut Kavamangit uuktughimaaqniaqtun angikliyumigutiyanigani nampaingit ikayugiangani Inuktitutun. Kavamavut havakviangitlu atuqpalianiaqtaataat uqauhiq Inuktitut.

Kavamahi havaghimaaqtun nuutaamik uqauhiliqiyiit maligaghainganik taima ilitagiyangani Inuktitut atuqtauluaqtughaq uqauhiq, taima munagitlugut piutighaingit Qablunaaqtun, Uuiiktuliqiyunik uqainaqtun Nunavutmiutat. Ikayutighaniklu ilingnin, kavamangit nigiyugutighaingit taima maligaghaq namagiyauniaqtug talvuna namagiyainganik uvaniitug maligaliukyuaqvingmi.

Taima ikayugiangani aghugutighaingit talvuna uqauhiqnik atugiangani, tamna kavamangit havaghimaaqtun taima havagianganig, maligaqnik, kavamangit maliktaghainganik, inigiighimayut titiqat taimalu uuktugutiingit atugiangani Inuktitut.

Hitamauyut talvunga tallimanik inuknin Nunavutmi inuinauyut. Tamna *Nunavut Angirutaingit* hulitjutighaqaqtun ilautquyauyunik qullingani kavamangit havaktituyunik. Tamna Nunavut Kavamangit aghughutik upautiliktaataat una hivunighaingit qillaminuaq.

Hadja, 47 pusanguyut Nunavut Kavamanmi havaktiuyut inuinaqnik. Tamaat katitighimayut nampaingit Inuinaqnik havaktun iluani kavamanmi taimalu angikliyumiliktunlu, kihimi naunaitkutinga pusanguyut allanguqluangituq taima nampaingit havaktiit amigaiqyumiligamik taima kavamangit havaktughanik piqaqpalialiktun havaktiqangitun havaangit.

Taima amigaitun Inuit havagiangani ayuighaghimaaqtughat havagiangani kavamanmi. Talvuna Naunaitkutmi 23mi Nunavut Angirutaingani, kavamavut upalungaighimayughat ayuighautiyangani havaktitlutiklu amigiatunik Inuinaqnik.

Tamna nunaligiyangit kavamangit havaaghaingit upautiyangani ilautjutighamnik havaktughanik tamnauyuq Inuit Havaktughanik Upalungaigutaangit. Una upalungaigut ilautjutiqaqtuq tughitjutighaingit talvuna ayuighaghimaaqtuq havaghimaaqtilunik, ayuighaghimaaqtun, uuktughimaaquyutlu, havaktiit pitquhianganik uqautihimaaqtun taimalu havaktiinik tahamaniittughanik havagianganik.

Kihiani manighaingit avatjutighimaaqtun tapkuninga kanatam kavamangit Nunavut Kavamangitlu Nunavut Tunngavikkutlu taima iniqtigiyangani talvuna Nunavut Angirutaingani tikiutivaktun namagiyanganik. Tamna Kanatam kavamangit taimailiugumangitugaluit tunilunik manighainganik piqaqtughat taima iniqtigiyangani hivunighaingit Inuit ilauyangani kavamangani talvuna Naunaitkut 23mi.

Tamna nunaligiyakput kavamangit, havaqatigiighugit Nunavut Tunngavikkut, uuktughimaaqniaqtun aghuqlutik tapkuninga kanatam kavamangit tikiutiyangani munagiyaghait taima tahamaniitangani ayughaqnaitumik ayuighaqtughanik piyangani Inuit havagiangani havaktaghainganik iluani nunaligiyakput kavamangit taimalu tamna Nunavutmitun havaaghaingit talvuna kanatam kavamanmitun.

Kihiani, kavamahi uuktughimaaqniaqtun havaktughanik Inuinaqnik taima atughimaaqtilunik akituyut atugaghaingit.

Tamna kavamangit uuktughimaaqniaqtun taima ikayugianganik munaghiumayunik ilihaigutingnik tapkuninga angirutiqagtun. Aituqtauvaktun ukiuk tamaat malruqnun ilihaktunik tamaat talvani Nunavut Iningniit Ilihakvianganun taima ilihahimaaqtunik hitamanik ukiunik.

Malrungguyut Inuinauyut munaghut iniqtigivaktun talvanga Nunavut Iningniitu Ilihakvianganin aipangani. Hadja 26siuyut ilihaihimaaqtun talvuna, taima amigaitugaluit inuyut Inuinauyut.

Tamna Kavamat havaghimaaqniaqtun nuutaamik ilihaigiangani ikayutighainganik taima ikayugianganik angirutiqaqtn ilihagianganik taaktigut ilihaigutighainganik havautinik talvani hivungani ayungitun ilihakvianganik.

Talvangaanganin 1999mi, nainti uanguyut Inuinait iniqtigivaktun ilihaktainganik talvanga Nunavut Ilihaiyit ilinniaqtait Havaaghainganin – 38nguyut iniqtigivingnik naunanitkutingnik piqaqtun taimalu 53nguyutlu ayungitainganik Naunaitkutiqaqtn Ilinniaqtuligiinikutikun.

Kavamavut hiamitiniatait nampangit ukuninga ilihaigutighainganik talvunattiaq inuuhiliqiyiinikun talvunalu ilinniaqtuliqiyiinikunlu.

Inuit Qauyimayatuqangit

Inuit nunani pitquhiagit atuqpaliyaghaingit taima qanuq kavamavut havaghimaaqpaqtun havaktaaghaingit taimalu aullatjaaqtitpagaingit havaaghaingit ikayutighaingitlu.

Taima naitumik naunaipkaigumayahi ilangit maliktaghaingit havaktauvaktun talvanga kavamanin taima atughimaagianganik Inuit nunani pitquhiangit taimalu atughimaaqlugitlu hanaqitjutighaptingnik talvuna havaaghatikun naunaitumiklu.

Tapkuat naunaitun havaghaingit malrungguyut allaqinguyut timiqaqtn – taima iluani havakvianganik katimayiingit, taimalu, hilataani uqautiuyughanik timiqaqtn. Tamna iluaniitun havakvianganik katimayiingit taivaktaat imaaTuttarviit.

Tamnatauq uqautiuhimaaqtun timingat katimayiingit, Inuit Qauyimayatuqangit Katimayiinguyut, ilauhimaaqpaqtun taima ilaivanik Nunavutmiutnik talvanga allatqiingayunik nunanin. Taima havaktaaghaingit tunihimaaqtughat uqaqatigilugit Kavamangit talvuna Inuit pitquhiangit ilihimayaingitlu. Uqautighait tunihimaaqtun naunaighaihimaaqtun Inuit nunani atuinataingit taimalu atugianganiklu ubluk tamaat havaaghainganik ikayutighainganiklu.

Ministauyut katimaqatigivangniaqtait ukiuq tamaan Katimajiitkut uqautiglugin Inuit pitquhituqaitigut ihumagiyayut talvalu qanuq ihuaqhattiarianiklu piyayut ikayuutillu. Katimajiitkut hivulliq katimaniat ministan ilagiplugin pivagaan ippakhaq

talvalu quviahuktunga tuhaqtinnapkin katimaqatitka pivalliajjutigigaptigu hivunikhavullu nakuuyuq katimayaaptingni.

Hakugiktunik uqauhikkut havaktuliqinikkullu pitquhiit ikayuutauniaqtun pihimanirmik Inuit pitquhiinnik atuqtakhainnik hivunikhapta.

Hakuginikhaata hivunikhapta ilaugiyaa hamna pitquhiraluapta uvaptingnungaqhimayut kingullirmi. Huurmi taimaa kavamatkut, paannaqaqhutik, parnaiyailiqtun naunaiyattiaqhimayumik nappaqtiriyaamingni aviktuqhimayumi nunami Ingilraarnitaliqinikkut Havakvikhamik talvalu utiqtiriniq Nunavutim pitquhiitigut tamayanik aallanit nunanit.

Piqanngiluta kingullipta tunihimayainnik pitquhirnik, hakugiktumik inminiittumik hivuqarunaittugut.

Pivalliyuliyikkut

Ilanga hamna havakhimmaaqtakhaqhi kavamaffi ikayurlugu angiglipkarahuarlugu hamna pivalliyuliqiniq talvalu amigaiqtinnahuarlugu qanuq ilauniat nanminimignik havaktun.

Ilanga hamna naunainnia Nunavutim amigainniit kavamaktunni havaakhat maniliurnikkut. Kavamatkut angitqiyaulutik havakviuyumangittun Nunavunmiunut. Taimaa, quviahungniaqtun qakugu nanminilgit havakviit hamna munariliqqaug.

Nunavut piyuqiliqtuq pivalliyuliqinikkut atuqtakhaminik. Tajja akhuurnaqliuq imaa nuna avituqhimayuq hamna havagahualirluni qanuriliurutikhanik tikkuqahimayukhanik maniliurutikhanut havaakhaliurutikhanullu.

Uqautigiyakhavut amigaittun pilluaqtakhavut takuyumaguptigu maniliurutikhapta ayurnannginnia.

Nunalingni napajjutingit igluliqinirli tajja iharianaqtuk taapkua ayuqhautauyuk qanuq maniliurahuariangani. Imaa, tulakviqannginniq mikiyunullu umianut tulavikhaqannginniq pulaarviqannginniq ayuqhautigivagain pivalliajjutikhaugaluam.

Inuuhirni tamaan iliharniq piyauyukhaunialiqtuq Nunavunmiut havaakhanik piomagumik nuivaktunik hivuniptingni ukiuni.

Ihuaqhiyakhavut ilauqatigiingniit kavamatkut, Inuit katujjiqatigiingitalu nanminirmingnik havavilgit pinahuarumagupta havaakhanik.

Kavamatkut havaqatigihimmaarniaqtain ikayuqtitik katimayingit, Nunavunmi Pivalliyuliginikkut Katimayingit, hanalutik pijjutikhainnik Nunavunmiut uvuuna atulirlugu Nunavunmi Pivalliyuliginikkut Qanuriliurutikhanik.

Kangiqhimayauttiarli Nunavut hivumuuliquq ilaitigut havaariyauyukhakkut.

Uyarakhiurniq angitqiyauniaqtuq maniliurviginahuaqtaptingnut. Uvani ukiuni 2006mit 2010mut immaqak hitaman nutaan uyarakhiurviit angmarniaqtun. Nappaqtiriniq havaallu qanuq maniliurutaanik tahaffuma takunnarniaqtuq angigliluni aajikkutaqanngittumik hivuani. Uvani ukiumi Nunavut takuniaqtuq avatqumayunik 120 miliat taalanik aturniaqhutik nalvaaqhiurnimut uyarakhiuriamini.

Nutaan uyarakhiurviit angmarniaqtun aturlugin maliruaqtakhan nunalingni havaktukhanik piliraangamik, havaakhakkullu kaantulaaliginikkut talvalu avatipitingnik ahirulaittumik. Amigaittunik pijjutiqarniaqtugut amigaiyarahuarlugu Inuit ilaunikhaita ihumagilugu pitquhiptingnik tammaqtailinirmik.

Angiqtaunig Taherakut Jericho Qiplariktunik Havaktainnik Nunavunmi Qanurilivallianikkut Ilittuqhaiyiuplutik Katimayitigut, sainiqhinirli Inuit Akturniganik Pivallainikkut Angiqatigiigutimik ilagiplugin Kitikmoet Inuit Katujjiqatigiingita ilagiunialu nunaryuami kangiqhimayauyut Tiffany Companynilu taapkunanga ilitturinnaqtuq nakuuyunik havaakhauyunik Nunavun uyarakhiurviani. Quviahuktunga ilihimagapta hanalirmata Jericho qiplariktunik uyarakhiurvikhaa, Nunavunmi hivulliuyuq uyarakhiurvik taimaittunik, angmarniarmat aippaagu.

Iqalukhiurniq ilangattaug angiglinahuaqtun havakviit. Tamaatun ittuq hakugingniariangata, pilaarupta amigarutikhainnik Nunavunmi avvaqutikhaata iqaluktakhaita Qikiqtaaluup Ikingani Sannirutiuplu Imanganit nalliriangani aallanut avvaqutikhainnut iqalukhiuqtin. Kavamatkut uqautihimmaarniaqtain Kanatam Kavamaita Ministaa Imarmiutaliquyillu hamna ihumagiyauyuq uqautigihimmaaqulugu.

Tajjallak, Avatiliqiyipta Havakviat, paannariplugin NTIkut Kanatamlu Kavamainni Inutuqaliqiyingit inirniaqtaan atulirlugulu Nunavunmi Iqaluliqinikkut Nattiliqinikkullu Qanuriliurutikhain.

Nunavunmi mikiyuq hunaliurvingat malruungnit angitqiyangnit ataungagami havakviuyungnit – niqainnarnik hanayun aippaanillu una hanaugaliurnirmik hanayauhimyunglu niuviqtauyukhanik piyunit.

Hivunikhaa niqiliqiniup nakuuyutun ittuq talvalu angigliyuummirnia niqiliqinium takuhunnguyaqqut pihimaliruptigik iqaluqarnivut.

Niuviutiqattarniq tuktuniglu umingmangniglu niqainnik ihuaqhittialaaqtuugaluaq piyauyumainnalirmata niqainnait Kanatamilu unгахiktunilu nunani tarium akiani.

Naunaiqtuq piumayauliqtun Nunavunmiutan niuviqtauyukhan. Talvalu ikayuqtikhain maniliurutikhaita hanaugaliurnimi pitquhitsuqatullu piyakhakkut naunaiqtuq

Pulaaqattaqtavuktauq ilagiyaa haffuma angigliyukham. Pijjutigiyaa Nunavutim maniktarvigivakkamikku angiyunik talvalu piyuummiqtiplugu Inuit pitquhiinnik nunaplu aviktuqhimayum nunamiutan nungulimangittuutait.

Maniliurutikhan ayuiqhautikhallu iharianarniaqtun aturiangani pivikhan nuihimayun piqarnitingni quviagiyauyunilu hamani. Kavamatkut havaqatiginiaqtain havaakhakkut paannariyatik ayuiqharlugin pulaarviunikkut aulapkaiyit, naunaiyaiyit inuliqiyullu havaktin.

Angitqiani nunalingni iharianaqtuq takuyaqtuqtakhanik hulijjutikhaniglu piyakhainnik pulaaqhimayun kinguagut inirumiglu pihuuyaqqaarlutik, tangmaakhimalraarlutik, angunahuaruirumik iqalukhiuruirumigluunniit. Pulaaqhimayun nunamiipkaqtaugaangamik atauhiinnaugaluqhuni uplurmi maniliurutauvaktun havakvingnut aallaqiinut.

Pihimalirluta uvaptingnik qanuriliurutikhaniglu munariluta nungulaittunik maniliurutauyunik nuutirinikkut ukiuqtaqtumi piyauyukkut Kanatam kavamainnit ikayuutauniaqtuq ininik munarilaaqtumik nunamik aviktuqhimayunik. Kavamahi pitquhimmaaqtain Kanatam kavamait aivarahuaquplugin iniriangata angiqatigiingmik pitillugin Aippaanik Maligaliuqtin Katimaniinnik.

Nutaaq Kanatam kavamaita tuhaqtitaa una 90 miliat taalaq tallimani ukiuni kangiqhijjutigiya piumaniata Kanatakkut ikayurumaplutik pivalliyulirinikkut nunani aviktuqhimayuni. Kihimi, ukiuqtaqtumi hivuliqtin ministallu pivalliyuliqinikkut aivaqatigiliqtaa Kanata aulapkainikkut avvavikharlu qanuq ihuaqharlugu ihuaqhaiyaangani nunani aviktuqhimayuni kitun hivulliuyukhauyut ihuaqharahuarlugin talvalu turaaqhimayunik pivalliajjutikhakkut maniliurutikhakkut piyakhatik.

Atauttikkuttauq, taapkua pingahut nunni aviktuqhimayuni Hivuliqtin Kanatami Angayuqqaaryuarlu hanaliqtun Ukiuqtaqtumi Takuyumayamingnik qanuriliurutikhaniglu

Tuhaqtittiniarunaqtauyut uvani katimalirumik Maligaliuqtin.

Ilihaqtuliriniq

Ilihaqtuliriniq hakugikhipkautariniaqtaa pitquhipta, angiglipkarlugulu manirutiginahuaqtavut hanalunilu inmiguurnaqtumik ayurnanngittumiglu ihuuhikhaptingnik.

Quvianaqtumiglu hakugiktumiglu pitquhiqarumagupta iliaqtakhavut nutaqqavut uqauhiptingnik pitquhiptingniglu.

Aliagiumaguptigik pivalliajjutin angiglivalliyun piyakhariyavut Nunavunmiut ilihautikhanik pilaarlutik ayuiqhautikhaniglu atuqtakhatik havaakhaqhiuriangani Nunavunmi hanayauniaqtun.

Huurmi taimaa hanaliqtugut atuqtakhamik inuuhirmut tamaan ilihautikhanik. Una aturlugu, Nunavut tikinniaqtaa pijjutikhani.

Taima huurmi kavamahi hivulliutiya angiglinahuarnia qakugu ayunngittun havaakhaqariangani angmaqhilutik Nunavunmi ayuiqharvikhamik havaakhanik nungujjutaanut Tugliata Maligaliuqtin.

Ihariagiyugut inuit iliharvikhaanik munaariyukhanik iniqtiriyukhanik ilihautimingnik uqauhilingnik malruungnik ayuiqhimayunik ilihimayuniglu ilihariangata iliharvigyuani.

Tun'ngavia taimaittum iliharvium hanayauhimaniaqtuq Nunavunmi Iihaqtulirinikkut Maligamik.

Hananiq nutaami Iihaqtulirinikkut Maligamik hivulliuyuq kavamatkunnut uvani pinahuaqtauyumi. Uqariiqhimaliqtun Nunavunmiut ilaupkarumaplugin talvuuna piyuummiriami.

Tuhaitiqattarniit ilihautiliqinikkut pinahuaqtaitigut aulahimmaarniaqtun inuit katimaqatigiqtarlugin naunaiyarahuarlugin kitunik Nunavunmiut takuyumayaakhainnik ilihaqtuliqinikkut. Hapkua katimaniit aullarniaqtun aippagu atulihaaliqqat.

Ilauyuqlu, kavamatkun havaligtun ihuarhaqtauffaarhimayumik iliharvikni kiinauyaqaqtittiqtauningitni pitjutiqaalluaqtumik nunaptingnun pitjutiqaqlunilu ilihaktumun/ilihaitjumun amigaitilaanginni havaktinilu amigitilaanginni tapkuat pitjutiqaqtun nakuuyunik iliharvighaqingni. Kamavatkun havakniaqtun kiinauyaqtarutautimik tukihinnaqtumik naunaittumiklu.

Iluani iliharviinni, nutaqqavun pihimayughat pitqutinun-ihuaqtunik ilinniarutinik. Inulgammivut ilihaktitauyughat talvaniinnaungittumik uqauhiulluariyaayumik nunami, kihimi tapkunani ilinniarutini makpiraanilu tautuqtipqarutiqaqtun pitquhiinnik ihuaqtunlu Nunavutmun. Pivallialiurhuni Ilihalihaliqtunun Ilihaiirmun 12-mun ilinniarutinik piqaqluni nakuuyunik atuqtauginnaktunik, niriugtugun takuyumapluta malguuknik uqauhiqaqtunik inulgammiinnik inirhimaliktunik iliharninik, ayuirhimaninik kanurunaangittumiklu ilihariaqtugiami ilihavikyuanun ayuirharumayamingni.

Amigairumayuumirlugu ilaunik havakviinni, kavamatkun ihivriuliqtun amigaivyaktuni ilihavqiyauuni pinahuarutini piniarhimajutini. Aulahimaniaqtun pivallialiqlutik Inirni Iliharinikkun Parnaqutimik angikliyumirumaplugu iliharhimaniit talvani nunami, inungit ayuirhimaquplugit piniarhimayaangitni ayuirhimanikkun-pitqutiqaqtun ayuirhaqvighanik havaakkunlu ukturvighanik. Piniarhimayuqlu pinahuarutinik nunalaaniittuni, ilauyut taigualiakhaiyut, ayuirhaqnik-havaaniktinnagu, titiraghaqaqtunik pinahuarutin.

Tapkuat havakviit Ilinniaqtuliyiikkut Pitquhiliqiyikkutlu upalungaiyarniaqtun talvunga Nunavut Pitquhiinni Iliharvikmik, tamna hakuriqtinniaqtaa Inuit pitquhia kingullighanun. Una iliharvik katitiniaqtain iliharninik pitquhikkunlu

ayuirhimanirnik turaagaluni inirningulihaaqtunun nuutirhimayun angayughiit iliharviinnin havakvingmun.

Aanniaqtailiniq Qanigliyuumiktuq Aihimavigmun

Aanniarnaitninga Nunavutim pitjutiqaqtuq aanniarnaitningitnun tamainni tapkunani timikkun, inuuqatigiiknikkun, kiinauyaliuqangnikkun pitquhinikkunlu itningitni.

Nunavut Kavamatkun aliahuqtuq taffumanga qangannuaq nakuuyumik inirninganin talvani Hivulliit Ministat Katimavianin umuunga aghuuqtauhimayunin tiliniani umani uqautimi Ottawa-mun. Quviariyaqqun tamna 10-ukiuni Ihumaliurutighak Hakugiktitauplugu Aanniaqtailinik Kanadami.

Tamna nutaaq kiinauyagharnik Kanadaum kavamatkunnin ikayurniaqtaa Munarhiliqiyikkut Inuuhiriknirmullu atuqtilirnimun uminga piutimingnik Qanigliyuumirniqmik Aihimavimun parnaqutimi.

Talvani tallimani quliniluniit ukiuni, Qanigliyuumirniqmik Aihimavimun niriuqtauyuq tunihiluni hapkuninga hulaqutinik:

- Amigaitqian munarhiniit huliqutiniinlu tiliyauniaqtun Nunavutmiutnun nunalaamingni, atuqtauluni uqauhillaunga ihuaqtumilu pitquhini itningitni.
- Amigaitqian munarhiniit huliqutiniinlu tiliyauniaqtun Inuinnarnin Inuinnarnun.

Qanigliyuumirniqmik Aihimavimun aghuurhaqniaqtain pitquhini Inuit atuqpaktain aanniaqtailinikkun, imaakiaq angikliyuumirhimayun uaktikkun pinahuarutini tapkuat amaamait nutaganigiangitni talvani qanitqiyauyuniluniit nunalaamingnun.

Angmarniit pingahuni nutaani avikturhimayuni munarhitkunni Iqalungmi, Kangiqliniqmi Iqaluktuuttiarmilu pitjutiqaqniaqtuq amigaitqianik hilitjutinik tiliyauningitni Nunavutmi, mighiyuummiutiluni piyumaniani hilataani-nunaum munarinirnik.

Uplaungaiyaliqtun tatja ilihimayumagamik ayuirhaqniit iliharniitlu ukturvighat hailihimayut tapkuat munarhiqaqviit havaktighaqaliriangitni amigaittuni Nunavutmiunnik.

Kiinauyaliurahuarniin havaktauhimaliqtun ahini ublumimungaqtirniarhimaplugit huliitjutiin nunalaani, imaatun nutaani iglurhainni Arviat-mi, Mittimatalik-mi Iglulik-milu, atlanlu tikittughan. Talvanilu tahamanungaqniaqtuq nutaaq taavungaraaluq munariniqarvik Igluligaarjuk-mi uvvalu Nunavutim hivulliqaanga ihumaglirnikkun iglughaq, Iqalungmi.

Paannagiikhutik nunalaanik, kavamatkun angirhimaliqtun angmaqtirlutik atauhirmik nutaamik 24ni-ikaarniaqtumik Inirnihat Munariviani iglughamik tamainin ukiuni kavamauliqimingni, aullaqtirluni aippaagu.

Mighiniarhimaplugu ihuirutjutiniq aanniarnikkun aullaarniq ilagiikun aanniaqtun aullaqtughaugaangata nunalaamingnin havaghiriaqturlutik, kavamatkun angikhimayun tunihiumaplutik munarinirnik qanitqiani aihimavignun tapkunuunga pinahuarutikkun imaakiaq tv-kut aanniaqtuliqiyikkun.

Hivumungniit tapkunani nutaanguqpalliyuni atuqtauhimavaktuni pipkainiaqtaa tunihilugu tv-kut aanniaqtuliqiniq tamainnun nunalaanun Nunavutmi nungutningani umani ukiumi.

Pimmagiqpiarninga tv-kut aanniaqtuliqniptingni ilitariyauhimayuq hilataani nunaptingni. Aliahukpiaqtunga unniutiligapkin katimayit tamna Nunavut tv-kut aanniaqtuliqiyikkun pitjuti qangannuaq tuniyauyuq malguuknik anginiqaqtunik aittuutinik.

Pivallialiuriami aanniangittunik nunalaanik hailihimapkaiyughauyugun qanugilurutighanik ukturvighaniklu pipkaiitaaqtunik inungnik, ilagiiknik nunalaaniklu hakugighiyuummiqtipkarlugit.

Havaqatigiikniq kiluutauyuq umunga, taimaitpiaqtuqlu talvani alianaittumi ihumagiyauyumi – talvani amigaittuni inmikkun tuqutiginiirmi nunaptingni.

Amigaitpallaaqtun Nunavutmiut inmingni hulaqutitauhimavaktun quvianiatpiaqtumi hulaqutiinni inmikkun tuqutiginiirmi.

Kavamat aulahimaniaqtuq ikayurlugit havakniit mighiyuummirumanikkun nutqaqtirumanikkunlu inmikkun tuqutiginiirmi. Ikayurhimayaa aulahimayuq paannagiikniit tapkunani Nunavut Tunngavikkuni, Palihimatkunni, Nunavutmi Ikayurnikkun Hivayaut, Qikiqtani Inuit Katimayit atlanlu tahamani Isaksimagit Inuusirmi Katujjiqatigiit, ilihimayayunlu Qablunaaqtun Embrace Life Council.

Uma katimayiit havaqutautaa imaa katitirlutik ilitturipkaitjutinik, pivallialiuqlutik ihuarhailutiklu ayuirhaqnikkun ayuirhautighanik angikliyuumiqtirlugulu qauyihimanik inungni kappianarhiyuni.

Aulahimaniaqtugun ikayuqluta havaqutainnik katimayiit pipquplugit inirhitjutinik nakuuyunik.

Iglutigun

Ilagiit avaliittunlu Nunavutmi pihimayughat ihuaqtunik pittaaqnirnik tapkununga alakkiinni akituvallaangittunik iglughani atjikiigutiqaqtunik iglughanun ahini Kanadami. Ilanginni hivumughimayugun, kihimi tunihiniq nakuuyuni iglughani inuptingnun aulahimangittuq angiyuq ayurnarniq.

Kitkutiunnarnun iglughat amigaiyuumiqtuq imaatun amigaitqiyani 330 igluni talvanga 1999-min – talvuuna kiinauyaqtarutautimin imaatun \$50 million – una hivumuutaugaluarhuni, ikitqiyauluni 3,000 kitkutiunnarni iglughat piyumayaayun tatjainnaq ihuarhaqplugu inighailliuraanginnarnik qunmuktillugulu igluqarnik Kanadaum atuqtainnun. Nunavutmiut ittun hapkunani inighailliurnirni ayurhautiqaqtun pitjutiqagtunin nakuungittunik aanniarutigiyayut hulaqutiinnin.

Kavamat angikhimayut ihuarharumaplugit hapkuat nalunaitkutin, kihimi pilimaittuq avaliittumik. Itquumaninga imaa ittuq nunaup iglughatigun ihagiagiayit amigaitqiyani kavamatkun pitjutainnin.

Saptaipami, kavamatkun paannagiiqatigiyain Nunavut Tunngavikkun tuniyumaplutik Ministamun Inuliriyituqakktunun Kanadami Nunavutim 10ni-ukiuni Inuinnait Iglughatigun Huliniarnikkun Parnaiyautimik. Aghuughimayaa Kanadaum kavamanga iniquplugu kiinauyaghakkun munariniqarnia talvanga nunaqaqqaagtunun iglughainnun Nunavutmi.

Amigaitqiyani 54%-nguyut Nunavutmiut ittun inighailliurnirni. Talvani qangirhimayuni 10-ni ukiuni, Kanadaum kavamanga kiinauyaqtarutautihimayug amigaitqiyani \$3.8 billion tapkunani hanivaktauhimayuni-atlait-nunainni iglughainni tamaani Kanadami. Nunavutim kavamanga Nunavut Tunngavikkunlu piyummyun tatja paannagiigutimik Ottawa-mun atuqtilirumaplutik iglukkun parnaiyautimik Inuinnarnun Nunavutmi.

Aippaanganium \$40 million akikkut-atjikuhiurutaa angirut tapkunani Ingilratjutikkun Kanadami pipkarniaqtaa Nunavutmi Igluliqiyiryuakkut nappaqtipkarlugut 160-nikkiaq atlanik kitkutuinnarnun iglughanik tikitturhani ukiuni. Kihimi, atauhillaaqhimayun kiinauyaqturutautin imaatun, quviagiyaugalarhutik, naamangittun havaqutigyaami Nunavutim amigaiyuummiliqtumun inuqangninganun ayurhautiqangnirmunlu iglunun.

Iglughatigun huliniarnikkun parnaiyauti ikayurniaqtaa havaaghat havaktauligiiktun talvani tavungagaaluk iglughatigun parnaqutighaq Nunavutmun. Igluliqiyiryuatkut iniqtirliqtuq miitiqtipkainirnik tamaani Nunavut inirhinialiqtnunlu hivulirmik parnaqutimik umani ukiumi. Una parnaquti hivumungaqauniaqtu upinggaami 2005-mi talvani "Havaktun Atatjutinik Nunavutmi" tamainnun miitikvighami.

Kavamatkun hivulliuquyain igluliqiyiryuatkut angikliyuummiquplurit iglugni pimmarigharutain hivumuktiquplugitlu qanurilurutighanik tapkununga angikliyuummiquplugit nanminiaqqtukkun iglughani pivallialiuqnik nanminiriyaulirniqlu.

Maligaliqiyikkut

Aihimaviuyuq tahamani ilagiit irhiurvighaungittuq, kihimi aihimapluni ningarnik aulahimangittuq ayurhautauyuq nunaptingni. Kiuyumaplugu una ihumagiyaunik, Nunavut Kavamat ilihiniaqtuq maligaqmik umani Maligaliuqvikmi hapukuutiumaplugit ikayurumaplugitlu aanniqtauhimaavaktun aihimapluni ningarhirninin mighiyuumirumaplugulu quvianiatpiaqtun hulaqutiniit ilagiiktuni ningarniit pitjutiqaqtun tamainni nunalaani.

Tapkunuuna piniarhimatjutikkun kavamatkun havaktun nalvaarumaplutik atjikiirutinik tapkunani ikayurningitni aanniqtauhimaayuni niningarhirnikkun mighiyuumirumaplugitlu amigaitilaangit ningaqqnikkun amigaitilaangitnilu inuit ihuinaaffaarutainni.

Kavamatkun aulahimaniaqtun pivallialiuqlutik inulgammiinnun pinahuarutinik atlangayuniklu qanuriliurutighanik talvani iqqaqtuiliriyitkunni itiqtauvingnilu huliitjutainni.

Nungutningani ukiumi hapkuat havakniit pitjutiqaqniaqtuq angmarningani taffuminga Kugluktuk Ilavut Centre. Aullarniangitluni Yellowknife-mun Iqalungmunluniit, ilangit ihuinaarhimayut Kugluktuk-min itiqtauvighatik

itiqtauhimaniaqtain umani mamitirvighami talvani pitquhikkun inniqaqtumi qanittumik nunalaamingni ilamingnilu.

Kavamat piyut akmariamikni allamik atjikutaanik igluqpakmik Nunavutmi uumani ukiumi Maligaliurvikmi.

Maligaliqiyiivut ihuarhaqtauliqtuq atlakut. Qaffiuyut Santiit qaangiqtut Maligaliqiyikkut Ministangat angmaqtigtaa atagiiktunik tunngavikhaliuqtaa Nunavutim hivulliqpaanga maligaliqivikhaanik tunngavingalu Kanatap hivulliqpaanguyuq avalitukuurhimayumik kuatiliqiniq.

Tamna igluqpat piliurhimayuuq uqarvigiyauvlugit atlatqiik inuit katimayiingit talvuuna piliurniaqtuq maligaliqiyiingit pitaqaqtayumik nutaami havakvium hivuuranaittumik ihuinaarvigiyauyut, kuatiliquni havaktut, inuknut ihuinaaqtunutlu.

Ihuattianiq igluqpaungnitnaungittuq. Maligauyurlu maligarnit ihuattiarnirlu. Naunaipkaqtauyuuq *Nunavutmi Kitkutuinnarnut Imannaqtaugiaqangittuliriyiit Maligarnik*, atulihaaliqtuq Nuvampa 5, 2004. Tamna Nunavut Kitkutuinnarnut Imannaqtaugiaqangittuliriyiit Kuatiliqiyikkut piliurhimayuuq Sallirmi munariquplugu maligaliurniq ihuatqiamik ihumagiyainnik Inuit Qaujimajatuqangit pipkaqtaitlu Nunavummiut qiniquplugit kitkutuinnarnut imannaqtaugiaqangittulinik tammaqtailiquplugit uqauhiingit aullarhimaittumiklu Nunavutmit.

Unalu iniqtiriyaav kavamap uqariyaqtamiknik nuupkarlugit nutaat kavamani katimayiit timiqutigiyaitlu, pitaqaata, inuqatluangittuni nunallaani.

Avativut

Kavamatkut piimayut qingitqiamik anginiqarnimik avativut pititlugu uminga pititlugik. Atjikutariiknik ihumaalutigiyaptiknik hilaum atlanguqtirnianik ikayurhimaarutingitlu Kyoto Protocol-nganik, pitqutitait tamaita havakviit Qulliq Alruyaqtuqtunik Ikummajutiit piliuquplugik alruyaqtuqtunik aturnaitpatlaariamiknik tamainni kavamatkuni naunaqtiquplugitlu inuknut alruyaqtuqtunik aturyuarnaittumik atuquplugit qilaminnaaq.

Tammaqtailiqupluta atuqpatlarnaittumiklu alruyaqtuqtunik paqiniaqugut atlamik diisal urhuryuakhaa alruyaqtuqtunik piliurnirmut.

Tamna Kyoto angirut anginiqaqtuq pigiami hilaum atlanguqtirnianut. Hivulliutiaqtumik ilihimaniqaqtugut avativut qanuitaakhaanik tamapta

tautuktavutlu ahiruqtiminiq ayurhautigiyavut pivaktuq hilaum atlanguqtiirnianit. Hapkuat atlanguqtiiriniit ayurhautigiliqtitauliqtut aullaariami pinahuarlugitlu pitjugiyavut anngunahuariamilu.

Tamapta ilihimayugut ayurhautigiyauyumik hulilugitlu utuqqait akhaluutit atuqtauyuknaiqqata. Ikhinnaqtauvaktut iqakurvingmungautiyauvaktutlu tatatkaluarhuni. Inugiakhiyuumiliqtitluni manigiakhiyuumiliqtitlunilu, amigaittuq akhaluutit qarritjauliqtut qablunaat nunagatnit atuqtakhamiknut havakvium atuqtakhainniklu.

Kavamatkut havaqatiginiqtaat haamlatkut qiniquplugit atuqtakhait ukuatlu "ihuarhiyukhaq" utuqqanik akhaluutitik.

Angunahuariniq uumayunik anginiqaraaqtativaktuq inuuhimaatjutikhainnik inuit. Niqit maniliurutautjutingitlu uumayut anginiqarhimaarniaqtuq.

Piquplugu akuniqaqtuq pihimmaquplugitlu uminga pitjutingitnik, hivullitigiyaat kavamatkut, havaqatigiikhutigik Tunngavitkut, Nunavutmi Uumayuliqiyiitkut Katimayitgit angguhiqiyiitkutlu timiqutigiyait iniqtirutiginiqtaat una *Uumayuliqitigut Maligaq* maligaitlu. Kavamap tikiutinahuaqtaangat tunigiami una nutaaq Maligaq atuqtauliquplugu July 9, 2005mi.

Una maligaq, nutaanguqtihimayuq, atjikutariyaalu *Nunavutmi Nunataarutit Angirutini*, tuniyauniaqtuq atuqtakhaptingnik ihuaqtumik munariyaptiknik uumayut qangirluni hivunikhamut. Atuqtauqattaqtuq Inuit Qaujimajatuqangit ilumuurutingit, hivullirmi iliurahimayuq maligakhaq, pipkarniaqtaa uumayuliqinirmut munarininga pitjutauyuq Nunavutmit. Tuglia munarininga kavamanga atuquyauyukhaq Maligamit pipkarniaqtaa tapkuat atuqtut uqaqtukhatlu ihumaliurnirmut.

Nunavutim Pulaaqtavingit piqaliqtuq amigaitqiuyuq 6pusantmik Nunavutmi, piliurhuni 130 tausit kilaamatamik mayuqqanik, nuna, utuqarnitat tautuknaqtut, hinaa, anginiqaqtutlu uumayut nayugait; Atayumik atlanut munariyauyunik nunamik, 14 pusantguyyaktuq Nunavutmik hapummitjutihimayuq hapummitjutaunahuaqtauyuluuniit.

Kavamat quviagiyaa uminga akhuurukhimaarniaqtaatlu anginiqarninga munariquplugit atuqtauhimayut ayuittiarhimayavut qangarnitavut. Havauhikhaq nutaanut pulaaqtarvinik munariyauyukhatlu pulaaqtarviit tatja pilihaaliqtut munarikhimaaqtauniaqtutlu tamainni avikturhimayuni Nunavutmi,

ihivriuqtaunahuartumik nutaamik tamainnut pulaaqtarvikhamik tununngani Kangirluapikmit iniryuqiliqtuq.

Havaqatigiikniq

Kavamatkut niriuktut havaqatigiikhimaariamikni Tunngavitkutnik atuqtauliquplugit iniqtirahuaqtamiknik *Nunavutmi Nunataarutit Angirutitnirmit*.

Naunaiqtifaarmilugu una havaqatigiikniq, kavamatkut Tunngavitkutlu piliulihaaqtut sainirhugulu havauhikhaq atiqaaqtumik *Iqqanaijaqatigiit (Havaqatigiiktut)*. Piliupkaqtuq tunngavikhaanik nakuuyumik havaktukhaq hunavalukni atagiiktunik piundayut. Una angirut tarriyaqtaa ayurhautigivagait ayuiqtaat taimannga qaffinik ukiunik ikayuqtaalu timiqutigiyayut havagiamiknik nakuuyumik uminga ihumaalutigiyayuuq.

Havaqatigiiklugit Nunavut Tunngavikut, kavamatkut ihivriuqtait himmiqtaaitlu kantraaktamiknik maligaq– ilitariyayuuq uuminga NNI. Himmiqtauyut angikliuminaqtaa ilauniq inuknit iluani Nunavutim kiinauyaliurninganik. Una piyayuuq ihuarhivlugu piundayamiknik uumanga piyuq Inuit-nanminiriyainnik, nunakni Nunavutmiutaniklu nanminiigut.

Kiinauyatingit

Aqagu kavamatkut naunaiyarniaqtaa nutaaq kiinauyat qanuitaakhaa tunilugulu Akituyut Kiinauyat

Una kavamat pingittuq nutqangalimaittuqlu talvunga amigaittunut akhuurutigiyaaqtut tautukpaktavut Nunavutmi. Naunairhimayamnit, piliqtuq amigaittunik qilamiurutikhat ihumaalutigiyainnik ihariagiyainniklu.

Pititlugit kavamatkut tuniyukhat pinahuarutingit havaangitlu iluani kiinauyalirininganik. Amigaittut anginiqaqtut akhuurutauyut tamaitalu manik anginiqariyayuuq.

Piqarhuni kanatap kavamanganit manikharvigiyait nutaamit Hivuliit Ministait miitiutingit, kavamat tunilimaittut uqariamikni tamaita hivulliutikhait ihariagiyainnik qilaminnuaq.

Piquplugit qayagiyumik qayagikhimaarniq kiutjutigiyainniklu kavamatkut atuquyayuangit atuquyayuyaitnik Kiinauyanik Ihivriuqtingit Maligaliurviiplu

Tikkuaqtauhimayut Katimayitgit. Kavamatlu qinirniaqut qaanganungaumiyaqut maligakhanik maliktakhaat kiutjutinganik kavamani havaktunik nunavutmi.

Iniqtiriniq

Hivumuuqtitlugu munariquplugu pivalliyuliyiimik hakugiktiquplugu pitquhivut, kavamat piniaqtut angmaumayumik uqarvigiyakhaitnik Nunavummiunut.

Kavamatit havakhimaarniaqtaa ikayuutautit Maligaliuqtiutitlutit ikayuutiqarniitlu Nunavummiut havakhimaariami ilumuurutiqarluni hakugikningalu iniqtirutingitlu hivuliutikhaat pititlugu una pitquyauyuq.

Una kavamariyat havaqatigiigitnarlunilu, naalaklutit pilutitlu ihuatqiamik, piliurniaqtugut Nunavutmik piumayaptiknik uvaptiinarmut nutaqaptiknutlu.

Apqut takunnarhiuq nakuuyumiklu pitquvagit.

Quana.